

*Tapaus* *n:o*  
**COMP/M.1744 - UPM-  
KYMME** / **STORA  
ENSO / METSÄLIITTO /  
JV**

Vain englanninkielinen teksti on saatavilla ja todistusvoimainen.

**ASETUS (ETY) 4064/89  
SULAUTUMISMENETTELY**

---

6 artiklan 1 kohdan b alakohta **VASTUSTAMATTA  
JÄTTÄMINEN**  
päivämäärä: 03/12/1999

*Saatavilla myös CELEX-tietokannassa  
asiakirjan numero 399M1744*



EUROOPAN KOMISSIO

Bryssel, 03.12.1999

Tämän päätöksen julkisesta toisinnosta on poistettu joitain tietoja neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89 liikesalaisuuksien ja muiden luottamuksellisten tietojen salassapitoa koskevan 17 artiklan 2 kohdan nojalla. Poistetut tiedot on merkitty seuraavasti: [...]. Täsmälliset tiedot on korvattu ylä- ja alarajoilla tai yleisellä kuvauksella silloin kun se on ollut mahdollista.

JULKAISTAVAKSI

SULAUTUMISTA KOSKEVA  
MENETTELY 6 ARTIKLAN 1  
KOHDAN b ALAKOHDAN  
MUKAINEN PÄÄTÖS

Oikeudellisen edustajan kautta:

**Asia N:o COMP/M.1744 – UPM - KYMMENE/ STORA ENSO/  
METSÄLIITTO/ JV**

Neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89 4 artiklan mukainen ilmoitus 4.11.1999

1. Komissio vastaanotti 4 päivänä marraskuuta 1999 neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89<sup>1</sup> (jäljempänä ”sulautuma-asetus”) 4 artiklan mukaisen ilmoituksen suunnitellusta keskittymästä, jolla yritykset UPM-Kymmene Oyj (”UPM-Kymmene”), Stora Enso Oyj (”Stora Enso”) ja Metsäliitto Osuuskunta (”Metsäliitto”) ilmoittivat aikeestaan perustaa yhteisyritys, Laitaatsillan Telakka Oy.
  2. Tutkittuaan ilmoituksen komissio on tullut siihen tulokseen, että ilmoitettu toimenpide kuuluu sulautuma-asetuksen soveltamisalaan eikä sen soveltuvuudesta yhteismarkkinoille ja Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen toimintaan ole vakavia epäilyjä.
- I. OSAPUOLET JA TOIMENPIDE**
3. UPM-Kymmene, Stora Enso ja Metsäliitto ovat suomalaisia, maailmanlaajuisesti toimivia sellun ja paperin valmistajia.

---

<sup>1</sup> EYVL L 395, 30.12.1989, s. 1; oikaisu EYVL L 257, 21.9.1990, s. 13, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1310/97, EYVL L 180, 9.7.1997, s. 1; oikaisu EYVL L 40, 13.2.1998.

4. UPM-Kymmene ja Stora Enso siirtävät nykyiset telakkatoimintonsa yhteisyritykseen. Yhteisyrityksen toimiala käsittää pienalusten huolto- ja korjauspalvelut mutta yhteisyritys ei harjoita laivanrakennusta. Yhteisyritys valmistaa myös uitto- ja kuljetustoiminnassa tarvittavia erikoislaitteita.

## II. YRITYSKESKITTYMÄ

5. UPM-Kymmene, Stora Enso ja Metsäliitto omistavat kukin 1/3 yhteisyrityksen osakekannasta ja osapuolilla on yhteisyrityksessä yhteinen määräysvalta. Kukin osakas nimittää hallitukseen yhden jäsenen. Tärkeimpiä asioita, kuten budjettia, yhtiön toiminnan muuttamista ja toimitusjohtajan nimittämistä koskevat päätökset tehdään hallituksessa yksimielisesti.
6. Yhteisyritys harjoittaa pysyvästi kaiken itsenäiselle taloudelliselle yksikölle kuuluvan toiminnan sulautuma-asetuksen tarkoittamassa merkityksessä.
7. Komissio pääättelee edellä mainittujen seikkojen perusteella, että ilmoitettu yrityskeskittymä on keskittymä sulautuma-asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdan tarkoittamassa merkityksessä.

## III. YHTEISÖNLAAJUINEN ULOTTUVUUS

8. Osapuolten yhteenlaskettu koko maailmasta kertynyt kokonaisliikevaihto on yli 5 miljardia euroa<sup>2</sup> (UPM-Kymmene 8 364 miljoonaa euroa; Stora Enso 10 490 miljoonaa euroa; Metsäliitto 4 795 miljoonaa euroa). Kunkin osapuolen yhteisön alueelta kertynyt kokonaisliikevaihto on yli 250 miljoonaa euroa (UPM-Kymmene 6 263 miljoonaa euroa; Stora Enso 8 287 miljoonaa euroa; Metsäliitto 3 763 miljoonaa euroa), mutta osapuolten yhteisön alueelta kertyneestä kokonaisliikevaihdosta yli kaksi kolmasosaa ei ole kertynyt yhdestä ja samasta jäsenvaltiosta. Sen vuoksi ilmoitetulla toimenpiteellä on yhteisönlaajuinen ulottuvuus. Toimenpidettä ei kuitenkaan arvioida Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen 57 artiklan mukaisesti.

## IV. SOVELTUVUUS YHTEISMARKKINOILLE

### (a) Merkitykselliset tuotemarkkinat

9. Ilmoituksen tehneiden osapuolten mukaan merkitykselliset tuotemarkkinat voidaan jakaa seuraavasti: (a) Saimaan vesistön alueella liikkuvan ammattikäyttökaluston huolto- ja korjauspalvelujen tarjoaminen<sup>3</sup> ja (b) pien- ja huviveneiden korjaus-, huolto- ja säilytyspalvelut. Ammattikäyttöalusten liiketoiminta-alue käsittää n. 99% yhteisyrityksen liikevaihdosta. Komissiolle ei ole toimitettu tietoja, joiden mukaan tapausta olisi arvioitava jonkin muun tuotemarkkinamäärityksen perusteella.

---

<sup>2</sup> Liikevaihto on laskettu sulautuma-asteuksen 5 artiklan 1 kohdan sekä komission liikevaihdon laskemisesta antaman tiedonnannon (EVYL C 66, 2.3.1998, s. 25) mukaisesti. Jos liikevaihto sisältää ennen 1.1.1999 lasketun liikevaihdon, liikevaihto lasketaan ecun keskimääräisen kurssin mukaan ja muunnetaan euroiksi suhteessa 1 ecu = 1 euro.

<sup>3</sup> Alukset, jotka voivat kulkea Saimaan kanavan läpi.

10. Ei ole tarpeen määritellä tarkkaan merkityksellisiä tuotemerkkinoita, koska tehokas kilpailu ei esty merkittävästi Euroopan talousalueella tai sen merkittäväällä osalla, vaikka käytetty markkinoiden määritelmä olisikin kapein mahdollinen.

b) Merkitykselliset maantieteelliset markkinat

11. Ilmoituksen tehneiden osapuolten mukaan ammattikäyttökaluston huolto- ja korjauspalvelujen merkitykselliset maantieteelliset markkinat käsittävät Saimaan vesistön sekä Suomen, Venäjän ja Viron Suomenlahden rannikon puoleiset alueet. Pien- ja huviveneiden huolto- ja korjaustoiminnassa merkitykselliset maantieteelliset markkinat rajoittuvat osapuolten mukaan Saimaan vesistöön.
12. Ei ole tarpeen määritellä tarkkaan merkityksellisiä maantieteellisiä markkinoita, koska tehokas kilpailu ei esty merkittävästi Euroopan talousalueella tai sen merkittäväällä osalla riippumatta siitä, mitä tahansa maantieteellisten markkinoiden määritelmää käytetään.

## V. ARVIOINTI

13. Osapuolet ovat arvioineet, että yhteisyrityksen markkinaosuus ammattikäyttökaluston huolto- ja korjaustoiminnassa on noin 15 % sekä pien- ja huviveneiden osalta noin 5%. Osapuolten mukaan ammattikäyttökaluston huolto- ja korjaustoimintaa harjoittavia kilpailevia yrityksiä ovat Saimaan vesistön alueella toimivat konepajat ja eri puolella Suomen rannikkoaluetta sekä Suomenlahden rannikolla Venäjällä, Virossa ja Saksassa sijaitsevat telakat. Pien- ja huviveneiden korjaus- ja huoltotoiminnassa kilpailevia yrityksiä on osapuolten mukaan runsaasti ja kilpailijoita ovat kaikki pientelakat, konepajat, pienet korjaamot sekä veneitä myyvät liikkeet. Komissiolle ei ole toimitettu tietoja, joiden perusteella olisi syytä olettaa, että ilmoitettu yritys keskittymä johtaisi kilpailun vääristymiseen.
14. Ottaen huomioon edellä mainitut seikat komissio päättelee, että ilmoitettu keskittymä ei vaikuta merkittävästi kilpailuun eikä johda määräävän markkina-aseman syntymiseen tai vahvasta määräävää asemaa, jonka seurauksena tehokas kilpailu estyisi merkittävästi Euroopan talousalueella tai sen huomattavalla osalla.

## VI. PÄÄTELMÄ

15. Edellä esitetyistä syistä komissio on päättänyt olla vastustamatta ilmoitettua toimenpidettä ja julistaa sen yhteismarkkinoille ja Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen toimintaan soveltuvaksi. Tämä päätös on tehty neuvoston asetuksen (ETY) No 4064/89 ja erityisesti sen 6 artiklan 1 kohdan b alakohdan nojalla.

Komission puolesta